

Valérie Rouzeau, inédit, 2013

l'entends un cri d'oiseau depuis plusieurs années
Est-ce mon coucou secret si l'or loge en mon zut
Cœur âme fort intérieur on verra tout à l'heure
Quel truc en plume au fond des bois
Comme ça déchire au fond de moi
Un vieux silence de commencement
Le plus poisson du commencement
Oh ronds dans l'eau il y a longtemps
Je verse en la vie très mal drôle
Quelle cruche depuis la source je fais
Où sont les poids qui m'ont sonné
Depuis un lustre ou deux un rire d'oiseau ou trois
Sort par ma bouche faire une figure
De proue avec du vent en poupe.



SEMAINE DE LA

poésie

1

Chamalières

ESPE Clermont-Auvergne

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 17 mars

au 11 avril

BFM - ESPE Clermont-Auvergne

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Du 18 mars

au 8 avril

Chamalières - Entrée libre

Vrouz' n' Bopp!

Poésie et musique entrent en résonance pour une lecture inédite et une improvisation musicale par la tromboniste Christiane Bopp autour du recueil *Vrouz* de Valérie Rouzeau. *Pas revoir*, publié en 1999 par les éditions Le Dé bleu, cri de douleur lié à la disparition du père, marque un tournant décisif dans la carrière de poète de Valérie Rouzeau.

Sensible et pudique, son écriture se fait « sismographe intime des émotions ». Publié par les Éditions La Table Ronde, *Vrouz*, recueil de 151 poèmes de 14 vers chacun, succession d'instantanés de vie quotidienne, reçoit le Prix Apollinaire en 2012. Valérie Rouzeau est aussi traductrice, notamment de la poétesse américaine Sylvia Plath.

De *Pas revoir* à *Vrouz*, nous avons cheminé avec Valérie Rouzeau. Elle nous a guidés vers une poésie lyrique et sonore, qui sous des airs joueurs, met en voix quelque chose comme une vie à la peine, des moments où l'on ne se retrouve plus, où l'on ne s'y retrouve plus. À La Semaine de la poésie, nous suivions sa route, des bagnoles en fin de course aux encombrants abandonnés sur les trottoirs, langue de fantaisie qui nous ouvre un azur déjanté. Nous aimons ce regard lucide sur le quotidien à la fois lourd et pétillant. Un regard porté par une langue exigeante et turbulente.

*Thermos de café noir petits lus authentiques
Dans le train pour Clermont qui s'arrête à Nevers
Un petit gars tout seul je lui donne un biscuit
Il connaît bien il croque en premier les oreilles
Ce n'est pas Brest ni Nantes pourtant il pleut il pleut
Et les sapins sont verts la couleur du voyage
Avec le beau gris perle des nuages levés tôt*

Valérie Rouzeau,
Vrouz, La Table Ronde, 2012

18h00

Salle Georges-Conchon
Clermont-Ferrand
Entrée libre



Brésil au cinéma :

***Historias*, de Julia Murat**
Argentine, Brésil, France 2012, 1h38, VOST.
Comme chaque matin, Madalena pétrit et cuit le pain pour la boutique d'Antonio. Comme chaque jour, elle traverse la voie de chemin de fer désertée par les trains depuis de longues années, nettoie la porte du cimetière condamné, va écouter le sermon du prêtre puis prend le déjeuner avec les autres habitants de Jotumba. Se raccrochant à la mémoire de son mari défunt, vivant dans ses souvenirs, Madalena est rappelée à la vie lorsque Rita, une jeune photographe, débarque dans cette ville fantôme où le temps semble s'être arrêté. Précédé d'une lecture de textes de poètes brésiliens.

*celui qui voyage vogue. Parmi des fleurs terribles
pour cueillir des Beautés âpres. Il devient pont.
ses amours se terminent par des virgules,
il allume des mots inexistantes et sent la bruine
lui épingle la foie, lui arroser la détermination.*

*comme il ressuscite des souvenirs, comme il fume sa propre
langue. Comme il distingue au loin des papillons et
fait un avec l'infini, celui qui voyage.*

Biagio Pecorelli,
Notes de voyage

16h00

Cinéma Le Rio
Clermont-Ferrand
Tarif réduit 5 € pour les adhérents
de La Semaine de la poésie /
autres : tarifs Le Rio



Lectures croisées

Une lecture plurielle, comme une anthologie à voix haute. Une heure pour entendre quatre poètes : derniers livres parus, textes inédits ou textes encore en travaux. Avec Bernard Bretonnière, Jean-Pascal Dubost, Thierry Renard et Francis Ricard.

**Portugais-Français
Português-Francês**

À l'occasion de la récente publication bilingue par les éditions La passe du vent de son long poème *Portugais-Français – Português-Francês*, Jacques Jouet revient sur les origines et les différentes étapes d'écriture du poème. Écrit en 2007, sur commande de La Semaine de la poésie, le poète dépeint une vision profondément humaine de la vague d'immigration liée à l'industrie du pneu vécue par la communauté portugaise clermontoise. Lecture bilingue et rencontre avec le poète.

*« C'est ni fait ni à faire mais à refaire! »,
disait-elle qui choisissait toujours après une
corvée de jardinage une de ces petites
sentences coupantes qu'on retiendra sans
djà savoir que c'est pour un futur poème et
qu'on apprécie dans sa juste valeur tout en
suivant du regard une volée de corbeaux,
s'éloignant du monde –*

Jean-Pascal Dubost,
Nouveau fatrassier, Tarabuste Éditeur, 2012

Écrire, c'est jouer

Bernard Bretonnière lit *Pas un tombeau* et quelques poèmes parus dans la revue *Dans la lune* dans lesquels il aborde les scènes de la vie ordinaire. Lecture-rencontre à partir de 8 ans.

Une heure avec Christiane Veschambre

La poète lit des extraits de *Robert & Joséphine* et *La maison de terreau*. Cette rencontre, ouverte à tous, fait suite à des ateliers proposés par l'association Tisseurs de Mots.

**Le poète au milieu des livres :
Jacques Jouet**

Rencontre avec le poète, membre de l'Oulipo, qui lit et parle de son travail d'écriture autour de la forme et de la contrainte. Priorité aux enfants!

Avec l'homme qui marche

Joël Bastard propose la lecture du recueil *Journal foulé aux pieds* écrit dans le Jura, une marche en écriture de village en village et d'arbre en arbre...

La poésie, la traduire, comment dire...

V. Rouzeau, C. Loivier et J. Demarcq, poètes et traducteurs, interrogent le processus de traduction à partir de textes confiés par les poètes brésiliens D. Montenegro, E. Norões et B. Pecorelli. Une projection de films sélectionnés avec Sauve qui peut le court métrage illustre la réflexion.

Une heure avec Henri Droguet

Les éléments offerts par la nature nourrissent l'écriture du poète. De sa poésie se dégagent le tohu-bohu et le tumulte des mots. Lecture-rencontre avec le poète.

Une heure avec Claude Chambard

Depuis plusieurs années, le poète construit son œuvre avec la série *Un nécessaire malentendu*, une somme de livres et de réflexions. Lecture-rencontre avec le poète.

15h00

Médiathèque
Blanzat
Entrée libre

15h00

Résidences Saint-Dominique
Place du Docteur-Mouret
Brioude (Haute-Loire) - Entrée libre

15h00

Librairie Papageno
Clermont-Ferrand
Entrée libre

16h00

Médiathèque
Cournon-d'Auvergne
Entrée libre

18h00

La Jétée
Clermont-Ferrand
Entrée libre

18h30

Bibliothèque
Saint-Gervais-d'Auvergne
Entrée libre

20h00

Bibliothèque
Sayat
Entrée libre



**Le poète au milieu des livres :
Joël Bastard**

Entre deux livres, récent recueil du poète Joël Bastard, entraîne le lecteur dans une longue promenade dans le quartier Nord de Rennes, le long du canal Saint-Martin. Lecture-rencontre avec le poète.

Lectures croisées

Une lecture plurielle, comme une anthologie à voix haute. Une heure pour entendre quatre poètes : derniers livres parus, textes inédits ou textes encore en travaux. Avec Claude Chambard, Ariane Dreyfus, Antoine Émaz et Olivier Salon.

Une heure avec Ludovic Degroote

Pour le poète Ludovic Degroote, l'écriture est une expérience vitale. Depuis le recueil *Pensées des morts* et jusqu'au tout récent *Monologue*, le poète creuse la question de l'humain et de l'intime. Avec la poésie, il se raconte et se livre, avec distance et fragilité, mais sans détour, et parfois avec brutalité.

Lecture-rencontre avec le poète.

*Entre deux livres, me fauflant, leurs peaux
attisant au passage le frisson, je lis ce qu'il
m'est possible de voir. Entre deux textes, le ciel
au fond du couloir s'impose et l'on chute au
centre d'une autre rose.*

Joël Bastard,
Entre deux livres, Éditions Folle Avoine, 2013

16h00

Librairie Les Raconteurs d'Histoires
Chamalières
Entrée libre

18h00

Salle Georges-Conchon
Clermont-Ferrand
Entrée libre

18h30

Médiathèque
Issoire
Entrée libre



Un pour tous, tous contraints

À l'occasion d'un apéritif poétique, le poète oulipien Olivier Salon, aborde les thèmes et formes d'écriture qu'il invente et expérimente. Lecture de poèmes et de textes contraints.

Lectures croisées

Une lecture plurielle, comme une anthologie à voix haute. Une heure pour entendre quatre poètes : derniers livres parus, textes inédits ou textes encore en travaux. Avec Joël Bastard, Ludovic Degroote, Camille Loivier et Christiane Veschambre.

**Le poète au milieu des livres :
Claude Chambard**

Une grande recherche rassemble les livres du poète, celle d'une mémoire qu'il ne cesse d'explorer, d'un temps qu'il faut toujours reconstituer, rebâtir ou retrouver. Lecture-rencontre avec le poète.

**Poussières à contre-jour
Poeiras na réstia**

Poète brésilien, Everardo Norões a vécu en France, en Algérie et au Mozambique. Il a publié plusieurs recueils de poésie, traduit de grands écrivains sud-américains en portugais. Lecture bilingue de poèmes pour faire découvrir les sonorités de sa langue. La soirée se poursuit autour d'un verre.

**Vivrécrire, Antoine Émaz :
de l'écriture à la poésie**

D'Antoine Émaz, on connaît la poésie, on sait moins le travail massif de carnets, lectures, réflexions que le poète accomplit au quotidien. Une considérable économie de mots et de moyens donne force à son écriture. En l'absence d'Antoine Émaz, un intervenant lit le poète. Lecture pour écouter et apprécier la force de son écriture.

18h00

Salle Georges-Conchon
Clermont-Ferrand
Entrée libre

20h00

Bibliothèque
Aubières
Entrée libre



Pour une poésie vivante

Francis Ricard, poète toulousain, milite avec fougue, ardeur et effervescence pour une poésie vive et vivante. Avec ou sans ponctuation, lecture d'extraits des recueils *En un seul souffle*, *La boîte noire*, *L'heure juste...* Lecture-rencontre avec le poète.

Lectures croisées

Une lecture plurielle, comme une anthologie à voix haute. Une heure pour entendre trois poètes : derniers livres parus, textes inédits ou textes encore en travaux. Avec Jacques Demarcq, Henri Droguet et Jacques Jouet.

*et l'on s'en va rêvant-
dérivant z'à vous vives bacchantes
furibonds faunes fraîches
nymphe Silènes rubiconds plus ou
moins ivres et couronnés d'épis
de myrtes et de romarins*

Henri Droguet,
Maintenant ou jamais, Belin, 2013

18h00

Bibliothèque
Bellenaves (Allier)
Entrée libre

18h00

Salle Georges-Conchon
Clermont-Ferrand
Entrée libre



**Poésie, entre Extrême-Orient
et Occident**

Camille Loivier, poète et traductrice de chinois, dirige la revue *Neige d'aout*, qui offre une passerelle entre poésie contemporaine, lyrisme et Extrême-Orient. Rencontre et entretien. En partenariat avec l'Institut Confucius.

**Le poète au milieu des livres :
Ariane Dreyfus**

Rencontre apéritive avec Ariane Dreyfus et lecture d'extraits choisis parmi *La terre voudrait recommencer*, *Nous nous attendons (Reconnaissance à Gérard Schlosser)*, et *La lampe allumée si souvent dans l'ombre*.

Une heure avec Ariane Dreyfus

La poète propose une lecture à partir de ses dernières parutions. La rencontre suivie d'un temps d'échange est ouverte à tous, patients et grand public.

**Film-Babel :
Traduire, de Nurith Aviv**

France, 2011, 1h10.
Dans ce documentaire, des traducteurs de différents pays, s'expriment chacun dans sa propre langue, parlent de leur expérience de passeurs de la littérature hébraïque écrite à travers les siècles.

Roda : pour une poésie du Brésil

Pour aller au-delà de la forêt tropicale menacée, des favelas ou de la future Coupe du Monde de foot, en collaboration avec le Festival International de Poésie de Recife, Delmo Montenegro, Everardo Norões et Biagio Pecorelli rejoignent le festival pour une vision large de la poésie qui investit le Brésil. Les traductions sont en travail depuis plusieurs mois entre Recife et Clermont-Fd avec l'appui du département d'études portugaises et brésiliennes de l'université Blaise-Pascal. Lecture en portugais et en français.

11h00

Médiathèque de Jaude
Clermont-Ferrand
Entrée libre

11h00

Librairie À la page
Vichy (Allier)
Entrée libre

15h00

CHU Hôpital Nord
61, route de Châteaugay
Cébazat - Entrée libre

16h00

Cinéma Le Rio
Clermont-Ferrand
Tarif réduit 5 € pour les adhérents
de La Semaine de la poésie /
autres : tarifs Le Rio

18h00

Salle Georges-Conchon
Clermont-Ferrand
Entrée libre

